

DELIBERA DEL DIRETTORE GENERALE

52 / 2024 del 06/02/2024

Oggetto: AGGIUDICAZIONE PROCEDURA APERTA MEDIANTE PIATTAFORMA DI INTERMEDIAZIONE TELEMATICA SINTEL PER LA FORNITURA DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO TELEFONICO IN TEMPO REALE PER LE NECESSITÀ DELLE CENTRALI UNICHE DI RISPOSTA (CUR) NUE 112 DELLA REGIONE LOMBARDIA PER LA DURATA DI 48 MESI, RINNOVABILE PER ULTERIORI 24 MESI. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO € 598.570,00 OLTRE IVA.

OGGETTO: AGGIUDICAZIONE PROCEDURA APERTA MEDIANTE PIATTAFORMA DI INTERMEDIAZIONE TELEMATICA SINTEL PER LA FORNITURA DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO TELEFONICO IN TEMPO REALE PER LE NECESSITÀ DELLE CENTRALI UNICHE DI RISPOSTA (CUR) NUE 112 DELLA REGIONE LOMBARDIA PER LA DURATA DI 48 MESI, RINNOVABILE PER ULTERIORI 24 MESI. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO € 598.570,00 OLTRE IVA.

vista la seguente proposta di deliberazione avanzata dal Direttore della Struttura Complessa Gestione Approvvigionamenti

IL DIRETTORE GENERALE

PREMESSO che AREU è un Ente del S.S.R. disciplinato dall'art. 16 L.R. 30.12.2009 n. 33 e s.m.i. e attivato dalla DGR n. 2701/2019 e dalla DGR n. 4078/2020;

VISTA la deliberazione dell'Agenda n. 1/2024 "PRESA D'ATTO DELLA D.G.R. N. XII/1650 DEL 21/12/2023 DETERMINAZIONI IN ORDINE ALLA DIREZIONE DELL'AGENZIA REGIONALE EMERGENZA URGENZA (AREU) – (DI CONCERTO CON L'ASSESSORE BERTOLASO)" di nomina del Dott. Massimo Lombardo a Direttore Generale dell'Agenda Regionale Emergenza Urgenza (AREU);

PREMESSO altresì che:

- con deliberazione AREU n. 142/2023 è stata indetta una procedura aperta ai sensi dell'art. 60 del D.Lgs. n. 50/2016, mediante piattaforma di intermediazione telematica Sintel, per la fornitura del servizio di interpretariato telefonico per il servizio NUE 112 per la durata di n. 48 mesi con possibilità di rinnovo fino ad ulteriori 24 mesi per una spesa complessiva presunta pari a € 855.100,00 oltre IVA, come di seguito descritto:

DESCRIZIONE SERVIZIO	CANONE ANNUO PRESUNTO	CANONE COMPLESSIVO PER 48 MESI	CANONE PER RINNOVO SINO A 24 MESI
Servizio di interpretariato telefonico per il servizio NUE 112 e centrali operative	€ 213.775,00 oltre IVA	€ 855.100,00 oltre IVA	€ 427.550,00 oltre IVA
VALORE BASE D'ASTA PER N. 48 MESI			€ 855.100,00 oltre IVA
VALORE COMPLESSIVO APPALTO CON POSSIBILITA' DI RINNOVO PER ULTERIORI 24 MESI			€ 1.282.650,00 oltre IVA

- nei termini stabiliti dal Disciplinare di gara, ore 14.00 del giorno 08.09.2023, sono pervenute tramite la piattaforma Sintel le offerte come di seguito descritto:

FORNITORE	ID SINTEL	DATA
Vox Gentium SRL 06847530968	1694174336072	venerdì 8 settembre 2023 13.58.56 CEST
TRANSLATED SRL 07173521001	1694166327236	venerdì 8 settembre 2023 11.45.27 CEST
eurostreet società cooperativa 00654080076	1694165378255	venerdì 8 settembre 2023 11.29.38 CEST

- con deliberazione AREU n. 289/2023 sono stati confermati i componenti del Seggio di Gara per lo svolgimento di verifica amministrativa e per lo svolgimento delle sedute pubbliche e sono stati nominati, nel rispetto delle disposizioni di cui all'art. 77 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., i componenti della Commissione giudicatrice per la valutazione delle offerte tecniche;
- il Seggio di Gara si è così riunito:
 -)} in prima seduta pubblica, alle ore 15.00 del 08.09.2023, per l'apertura dei file contenenti la documentazione amministrativa caricati tramite piattaforma Sintel;
 -)} in seduta riservata, alle ore 16.00 del 08.09.2023 per la verifica della regolarità e della correttezza di tutti i documenti amministrativi e ha attivato la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 tramite piattaforma Sintel;
 -)} in seduta riservata, del 25.09.2023 per prendere visione delle integrazioni presentate concernenti la documentazione amministrativa, che risulta completa e conforme;
 -)} in seconda seduta pubblica, alle ore 14.30 del 11.10.2023, per l'apertura della documentazione tecnica per verificare la presenza dei documenti richiesti, poi trasmessi al Presidente della Commissione giudicatrice per il seguito di competenza;

DATO ATTO che la Commissione giudicatrice si è riunita il 18.10.2023, il 25.10.2023, il 27.10.2023, il 14.11.2023 e il 27.11.2023 per la verifica e valutazione tecnica delle offerte pervenute, cui è stato attribuito il seguente punteggio tecnico:

FORNITORE	ESITO	PUNTEGGIO TECNICO ATTRIBUITO
Vox Gentium SRL 06847530968	Offerta idonea	60,40
TRANSLATED SRL 07173521001	Offerta idonea	43,40
eurostreet società cooperativa 00654080076	Offerta idonea	56,80

RILEVATO che nel corso della terza seduta pubblica, svoltasi alle ore 15.00 del 04.12.2023, il Seggio di gara ha provveduto all'apertura delle buste telematiche contenenti l'offerta

economica e all'aggregazione complessiva dei punteggi di gara, dalla quale è risultato:

FORNITORE	IMPORTO OFFERTO (OLTRE IVA)	PUNTEGGIO TECNICO	PUNTEGGIO ECONOMICO	PUNTEGGIO TOTALE	GRADUATORIA
Vox Gentium SRL 06847530968	€ 598.570,00	60,40	30,00	90,40	1
eurostreet società cooperativa 00654080076	€ 814.860,00	56,80	4,71	61,51	2
TRANSLATED SRL 07173521001	€ 704.200,00	43,40	17,65	61,05	3

RILEVATO altresì che l'offerta di Vox Gentium SRL è risultata anormalmente bassa ai sensi dell'art. 97 comma 3 del D.Lgs. 50/2016;

CONSIDERATO quindi che, ai sensi dell'art. 97 del DLgs. 50/2016 e secondo le regole di procedura il RUP ha provveduto ad attivare il procedimento di verifica dell'anomalia dell'offerta che si è concluso dichiarando la stessa come non anomala (con verbale del 29.01.2024 agli atti);

RITENUTO pertanto, per quanto sopra esposto, di aggiudicare il contratto per servizio di interpretariato telefonico in tempo reale per le necessità delle Centrali Uniche di Risposta (CUR) NUE 112 della Regione Lombardia per la durata di 48 mesi, rinnovabile per ulteriori 24 mesi, alla società Vox Gentium SRL con sede legale in via Don Giovanni Grioli, n. 10/12 – 20161 Milano, come di seguito descritto:

DESCRIZIONE SERVIZIO	QUANTITA' CHIAMATE	COSTO UNITARIO CHIAMATA OLTRE IVA	CANONE COMPLESSIVO ANNUO OLTRE IVA	MESI	TOTALE COMPLESSIVO OLTRE IVA
CHIAMATA GESTITA INTERPRETARIATO TELEFONICO	25.150	€ 5,95	€ 149.642,50	48	€ 598.570,00

PRESO ATTO:

- che il responsabile del procedimento nell'ambito del presente provvedimento, ha espressamente dichiarato che attualmente non risultano attivate convenzioni CONSIP o ARIA per l'acquisizione dei beni/servizi di cui trattasi;
- che il Proponente del procedimento attesta la completezza, la regolarità tecnica e la legittimità del presente provvedimento;

ACQUISITI i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario, resi per quanto di specifica competenza ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. n. 502/1992 e s.m.i.;

DELIBERA

Per tutti i motivi in premessa indicati e integralmente richiamati:

1. di approvare le risultanze dell'attività svolta dal Seggio di Gara - come da verbali delle sedute pubbliche e riservate agli atti di questa Agenzia - quale parte integrante e sostanziale, e di approvare altresì l'attività della Commissione giudicatrice, nell'ambito della procedura aperta mediante piattaforma di intermediazione telematica Sintel per il servizio di interpretariato telefonico in tempo reale, per le necessità delle Centrali Uniche di Risposta (CUR) NUE 112 della Regione Lombardia per la durata di 48 mesi, rinnovabile per ulteriori 24 mesi;
2. di aggiudicare il contratto per il servizio di interpretariato telefonico in tempo reale, per le necessità delle Centrali Uniche di Risposta (CUR) NUE 112 della Regione Lombardia per la durata di 48 mesi, rinnovabile per ulteriori 24 mesi, alla società Vox Gentium SRL, con sede legale in via Don Giovanni Grioli, n. 10/12 – 20161 Milano, come di seguito descritto:

DESCRIZIONE SERVIZIO	QUANTITA' CHIAMATE	COSTO UNITARIO CHIAMATA OLTRE IVA	CANONE COMPLESSIVO ANNUO OLTRE IVA	MESI	TOTALE COMPLESSIVO OLTRE IVA
CHIAMATA GESTITA INTERPRETARIATO TELEFONICO	25.150	€ 5,95	€ 149.642,50	48	€ 598.570,00

3. di riservarsi con successivo atto deliberativo il rinnovo del contratto per ulteriori 24 mesi;
4. di dare atto che dall'adozione del presente provvedimento deriva la spesa complessiva di € 598.570,00, oltre IVA 22%, pari a € 131.685,40, per totali € 730.255,40, che verrà imputata ai Bilanci economici Preventivi degli anni dal 2024 al 2028 al conto 30203270 (ALTRI SERVIZI NON SANITARI) della contabilità aziendale, presupponendo la decorrenza del contratto dal 01.06.2024 al 31.05.2028, come di seguito descritto:

Descrizione spesa	Anno	Importo	IVA 22%	Importo con IVA	Conto	Descrizione Conto
Servizio di interpretariato telefonico	2024 (7 mesi)	€ 101.864,00	€ 22.410,08	€ 124.274,08	30203270	ALTRI SERVIZI NON SANITARI
Servizio di interpretariato telefonico	2025	€ 149.642,50	€ 32.921,35	€ 182.563,85	30203270	ALTRI SERVIZI NON SANITARI
Servizio di interpretariato	2026	€ 149.642,50	€ 32.921,35	€ 182.563,85	30203270	ALTRI SERVIZI NON SANITARI

Descrizione spesa	Anno	Importo	IVA 22%	Importo con IVA	Conto	Descrizione Conto
telefonico						
Servizio di interpretariato telefonico	2027	€ 149.642,50	€ 32.921,35	€ 182.563,85	30203270	ALTRI SERVIZI NON SANITARI
Servizio di interpretariato telefonico	2028 (5 mesi)	€ 47.778,50	€ 10.511,27	€ 58.289,77	30203270	ALTRI SERVIZI NON SANITARI

5. di individuare quale Direttore dell'Esecuzione del presente contratto il Responsabile Coordinamento Regionale NUE 112, dr. Fabrizio Canevari;
6. di dare atto che, ai sensi della L. n. 241/1990, responsabile del presente procedimento è il Direttore della S.C. Gestione Approvvigionamenti, Dott.ssa Eleonora Zucchinali;
7. di disporre che vengano rispettate tutte le prescrizioni inerenti alla pubblicazione sul portale web aziendale di tutte le informazioni e i documenti richiesti e necessari ai sensi del D.Lgs. n. 33/2013 e s.m.i., c.d. Amministrazione Trasparente;
8. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio on line dell'Agenzia, dando atto che lo stesso è immediatamente esecutivo (ex art. 32 comma 5 L. n. 69/2009 s.m.i. e art. 17 comma 6 L.R. n. 33/2009).

La presente delibera è sottoscritta digitalmente, ai sensi dell'art. 21 D.Lgs. n. 82/2005 e s.m.i., da:

Il Direttore Amministrativo Andrea Albonico

Il Direttore Sanitario Giuseppe Maria Sechi

Il Direttore Generale Massimo Lombardo